



# *l'Agenda de l'EFEO*

Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient  
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies

## **Editorial**

A key event in February will be the arrival in France of Professor Do Hoai Nam, President of the Vietnamese Academy of the Social Sciences. He will be the guest of the EFEO for the meeting of the FSP program “Vietnamese Social Sciences”. This constitutes an occasion for us to recall the contribution of our School to the establishment and guidance of several research projects in collaboration with Vietnamese partners and the French Ministries of Research, Culture, and Foreign Affairs. February also marks the beginning of a new year throughout the Sinicized side of our activities: our best wishes for a good Year of the Dog to all.

## **Paris**

### **Colloquia, missions, and meetings**

Franciscus Verellen, Director, will visit Japan and Korea from February 17 to 25. He will take part in the conference on “Death and the Afterlife” to be held at Tokyo University February 18 to 19 (see below). He will also visit the EFEO Centers in Tokyo, Kyoto, and Seoul.

[franciscus.verellen@efeo.net](mailto:franciscus.verellen@efeo.net)

Christian Costopoulos will be visiting the Chiang Mai and Yangon Centers from February 8 to 20.

[christian.costopoulos@efeo.net](mailto:christian.costopoulos@efeo.net)

Véronique Grand-Martini, Controller, will be visiting the Peking Center from February 20 to 24.

[Veronique.grand-martini@efeo.net](mailto:Veronique.grand-martini@efeo.net)

Professor Do Hoai Nam, President of the Vietnamese Academy of the Social Sciences will be visiting the EFEO in Paris for the meetings of the FSP program “Vietnamese Social Sciences” from February 1 to 5.

Frédéric Girard will give a lecture at the Centre for the Study of Japanese Religions of the School of Oriental and African Studies (University of London) on the topic “The Stanza of the Bell in the Wind: Zen and Nenbutsu in the Early Kamakura Period,” on February 9 (2 to 4 p.m.). On Saturday, February 25, Frédéric Girard will address the European Buddhist University on the topic of “Le prince japonais Shôtoku Taishi” (2 to 3:30 p.m., Forum 104, 104 rue de Vaugirard, 75006 Paris. <http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

[frederic.girard@efeo.fr](mailto:frederic.girard@efeo.fr)

Franciscus Verellen, François Lachaud, Christophe Marquet, and Anne Bouchy will take part in the international conference on *Death and the Afterlife* (*Shi to*

*sono mukô gawa*) to take place February 18 and 19 at Tokyo University as part of the COE program entitled “Construction of Death and Life Studies Concerning Culture and Value of Life,” directed since 2002 by Shimazono Susumu, Professor at Tokyo University. <http://www.l.u-tokyo.ac.jp/shiseigaku>

This conference comprises three sections covering the themes suicide, violent death, and life with the dead, as well as two public lectures: “Martyre et mort volontaire en Europe--entre religion et politique” (Martyrdom and suicide in Europe--between religion and politics) by Jean-Pierre Albert (EHESS, Anthropology Center at Toulouse), and “Guérison et rédemption dans le rituel taoïste” (Healing and redemption in Taoist ritual) by Franciscus Verellen. The conference is organized jointly by Tokyo University, the EFEO, and the Anthropology Center at Toulouse (EHESS). On the occasion of this conference the renewal of the agreement established in 2001 between Tokyo University and the EFEO will be signed.

[aby.jmt@wanadoo.fr](mailto:aby.jmt@wanadoo.fr)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

A working group has been set up at the EFEO to establish a consistent policy with regard to the publication of digital archives and electronic documents (on line, in the form of CD-ROMs, etc.). Research personnel who wish to take part in these monthly meetings are welcome. Everyone will be informed regularly of the progress of the discussions.

[webmestre@efeo.fr](mailto:webmestre@efeo.fr)

## Library

Christophe Caudron, a specialist on Laos, has assumed responsibility for the Southeast Asia section of the EFEO Library.

[christophe.caudron@efeo.fr](mailto:christophe.caudron@efeo.fr)

Since 1998 the computerized cataloging of the EFEO library has been the focus of its activities. Thanks to the cooperation of BULAC, in 2006 the library will begin the conversion into computerized form of its entire card catalog. When the work is finished, all items in the library, including the oldest, will be listed in on-line catalogs (the BULAC catalog <http://catalogue.bulac.fr> and the Sudoc <http://www.sudoc.abes.fr/>). This process will begin during February with the recording of all cards dealing with Indonesia in the original languages, to be followed by the conversion of cards in the general catalog in western languages, followed by those in Asian languages and scripts.

[cristina.cramerotti@efeo.net](mailto:cristina.cramerotti@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/documentation/catalogues.shtml>

A virtual exhibition on Champa, *Le Champa, une civilisation peu connue* is now on the EFEO website.

<http://www.efeo.fr/>

## Publications

*Cahiers d'Extrême-Asie*, n° 15, *Conception et circulation des textes tibétains*, edited by Fabienne Jagou, EFEO, 2005.

Jean Deloche, *Senji (Gingee) A Fortified City in the Tamil Country*, Collection Indologie n° 101, IFP/EFEQ, Pondicherry, 2005, 391 pages, 334 illustrations (on sale at: [shanti@efeo-pondicherry.org](mailto:shanti@efeo-pondicherry.org)).

*Putucceri Manilakkalvettukal, Pondicherry Inscriptions*, compiled by Bahour S. Kuppusamy, edited by Prof. G. Vijayavenugopal, Collection Indologie n° 83.1, IFP/EFEQ, Pondicherry, 2006, XXVII, LIX, 537 pages (on sale at: [shanti@efeo-pondicherry.org](mailto:shanti@efeo-pondicherry.org)).

*The Pancavaranastava of Aghorasiva: A twelfth-century South Indian Prescription for the Visualisation of Sadasiva and his Retinue*. Critical edition annotated by Dominic Goodall, Nibedita Rout, R. Sathya-narayanan, S.A.S. Sarma, T. Ganesan, and S. Sambandhasivacharya, Collection Indologie n° 102, IFP/ EFEQ, Pondicherry, 2005. 237 pages + 45 illustrations (on sale at : [shanti@efeo-pondicherry.org](mailto:shanti@efeo-pondicherry.org)).

### **EFEQ-Paris Seminar**

The next EFEQ-Paris Seminar will take place on Monday, February 13 (12:30 to 2 p.m.) at the Maison de l'Asie. Jason Josephson (Stanford University) will present a talk entitled "Of Demons and Foxes: Transformations of the Supernatural in Nineteenth Century Japan." <http://www.efeo.fr>

### **Maison de l'Asie**

The computerized catalog of the document collection of the Center on East Asian Linguistic Research (CRLAQ) is available on the web at <http://www.efeo.fr/documentation/resselectro.shtml> as well as on the internet site for the Maison de l'Asie library (requires use of the Firefox navigator): <http://194.206.158.130/crlao>.

Tuesday, February 28, is the deadline for submission of abstracts for the XX<sup>es</sup> *Journées de Linguistique de l'Asie orientale*, organized for June 22 to 24, 2006, by the CRLAQ.

[lucas@ehess.fr](mailto:lucas@ehess.fr)

<http://odel.ehess.fr/crlao/document.php?id=337>

EHESQ Lectures – Korea Centre (salon of the Maison de l'Asie, 2-4 p.m.):

- February 3: Charles K. Armstrong: "South Korea: The Rise to Globalism"
- February 10: Alain Delissen: "Seoul, années 1920 - Le sens du quotidien."
- February 17: Charles K. Armstrong: "North Korea: The Logic and Limits of 'Self-Reliance.'"
- February 24: Charles K. Armstrong: "One Korea, Many Koreas."

[Alexandre.guillemoz@ehess.fr](mailto:Alexandre.guillemoz@ehess.fr)

Formal Linguistics Laboratory lecture (7110): February 6: Sylvain Vogel (Royal University of Phnom Penh): "Classificateurs, quantifieurs et termes de mesure en khmer et en phnong" (4:30-6:30 p.m., 30 rue du Château des Rentiers 75013 Paris

- room 124).

## Life in the Centers

### Pondicherry

Dr. Alex Watson, Junior Research Fellow in Indology at Wolfson College, Oxford, has returned for some weeks to continue work with Dominic Goodall and Anjaneya Sarma in their joint project on rival conceptions of salvation discussed in the seventh-century *Paramoksaniraakarika* and its tenth-century commentary.

Dr. Vincenzo Vergiani of La Sapienza University, Rome, returns to Pondicherry in February on an EFEO scholarship to continue his work on the projected critical edition of the “Benares Gloss” (*Kasikavritti*), a fundamental work of the Sanskrit grammatical tradition.

Marzenna Czerniak-Drozdowicz (Jagellonian University at Krakow, Mellon Fellow at the AIIS in Chicago) will spend three months at the Pondicherry Center, working on her project “The Role of Pancaratra Tradition in the Contemporary Religious Practice of South Indian Vaishnavas” and studying Sanskrit Vishnuite texts with M. Varada Desikan.

Karine Ladrech (University of Paris IV, EFEO scholar) will be working until springtime on a CD-ROM project on the Darasuram temple.

Dominic Goodall will present a lecture on “The combined wealth of Pondicherry and Kathmandu: remarks on the Nepalese and South Indian sources for tracing the intellectual history of the Saiva Siddhanta at the seminar on *Kriti Samrakshana: Manuscripts and Indian Knowledge Systems* organized jointly by the National Mission for Manuscripts and Madras University, February 9 to 11. [dominicgoodall@efeo-pondicherry.org](mailto:dominicgoodall@efeo-pondicherry.org), <http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

### Bangkok

François Lagirarde and his co-workers at Bangkok, along with Louis Gabaude and Chompunuch Sompong from the Chiang Mai Center, will visit Sung Men (Wat Sung Men and Wat Phra Luang Sung Men), in Phrae province (North Thailand) during the first week of February in order to complete their project of the digitization of manuscripts of religious chronicles. [flag@anet.net.th](mailto:flag@anet.net.th), [gabaudel@loxinfo.co.th](mailto:gabaudel@loxinfo.co.th)

### Vientiane

Michel Lorrillard will be visiting Japan from 2 to 18 February. He will take part in the international conference on *Written Cultures of Mainland Southeast Asia* speaking on the topic “Scripts and History: the case of Laos.” The seminar is organized by the Osaka National Museum of Ethnology. He will then visit centers for the study of Southeast Asia at the Universities of Osaka, Kyoto, and Tokyo. <http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

February 12 to 25 the Vientiane Center team will be undertaking a second visit to Saravane province as part of the research program on epigraphic source in Laos.  
[michel.lorrillard@efeo.net](mailto:michel.lorrillard@efeo.net)

### **Siem Reap**

The Mafkata excavation at Bakong and the restoration of pottery by the Ceramic Conservation Lab team (see January's *Newsletter*) is continuing. Beginning on February 8 a two month season of excavations will begin at the chapel of the western hospital at Angkor Thom (Prasat Ta Muong) as a part of the archaeological research project on the hospitals of Jayavarman VII. Under the distinguished patronage of His Majesty King Norodom Sihamoni, this project is being directed jointly by Professor R. K. Chhem (University Western Ontario, Member of the Academy of Medicine of the Kingdom of Cambodia) and Christophe Pottier (EFEO), with the help of Professor Alan Kolata (University of Chicago) with funding from the Women's Board of the University of Chicago.  
[christophe.pottier@efeo.net](mailto:christophe.pottier@efeo.net)

### **Kuala Lumpur**

On February 1, Quang Po Dharma will take part in a meeting organized by the Tokyo Foreign Languages University on the subject of the digitization of the royal archives of Champa in Chinese and Cham characters, a bilateral project planned by the University and the EFEO. On this occasion he will take part in a colloquium on *The history of writing in Southeast Asia* organized on February 3 and 4 by the Osaka National Museum of Ethnology.  
<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

On February 11, Quang Po Dharma will give a lecture entitled "The decline of Champa between the 15<sup>th</sup> and 18<sup>th</sup> centuries" at a seminar organized at Sacramento State University (California) by the International Office of Champa.  
[podharma@pd.jaring.my](mailto:podharma@pd.jaring.my)  
<http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml>

### **Peking**

Wu Liyu (Chinese Academy for the Social Sciences), who visited France in September, 2005, will give a lecture on "Les modèles de lettre dans les manuscrits de Dunhuang" (Styles of letters in the Dunhuang manuscripts) on Thursday, February 23, at 2:30 p.m., at the Center for the Study of Ancient China at Peking University.  
<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>  
[Alain.arrault@efeo.net](mailto:Alain.arrault@efeo.net)

### **Tokyo**

Research workshop on the history of publishing during the Edo period: Kimura Yaeko (Professor Emeritus at the Kinjô gakuin University): "Aka-hon, illustrated booklets for children published at the beginning of the 18<sup>th</sup> century, in the Tôyô bunko collections," Tuesday, February 21 (3 p.m.), at the Tôyô bunko.  
<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

Doctoral seminar on methodology, co-organized by the Maison franco-japonaise and the EFEO: Frédéric Lesigne (Kanagawa National University), “Le terme *minzoku* chez Yanagita Kunio: histoire d’un concept an-historique” (The term *minzoku* in Yanagita Kunio: history of an ahistorical concept). Friday, February 24 (6:30 p.m.), Maison franco-japonaise, Tôkyô, room 601.

<http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml>

February 18 to 19: International conference organized by the Japanese Studies section in cooperation with Tokyo University on the subject of *Death and the Afterlife* (see above).

[christophe.marquet@efeo.net](mailto:christophe.marquet@efeo.net)

<http://www.efeo.fr/actualites/colloques.shtml>

Consult back issues of the *Newsletter* at

[http://www.efeo.fr/archives/agenda\\_arch.shtml](http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml)

If you encounter difficulties displaying or printing this Newsletter, or no longer wish to receive it, please inform Isabelle Poujol. [isabelle.poujol@efeo.net](mailto:isabelle.poujol@efeo.net)